



STANISŁAW  
GROCHOWIAK

ROCHOWIAK

# PIĘKNA I BESTIA

TEATR  
im.  
C.K. NORWIDA

JELEŃ GÓRA

Library stamp with handwritten number 372 and other illegible text.

Orędzie z okazji XVIII Międzynarodowego Dnia  
Teatru

### TEATR RADOŚCIĄ DZIECKA

Dziecko zdobywa świat, gdy tylko uświadomi sobie swoje istnienie. Bada go i porządkuje. Objaśnia. Cieszy się z poznawania tajemnic i praw życia. Oswaja rzeczywistość, która je otacza, posługując się instrumentami danymi mu przez tradycje. Jednym z takich instrumentów jest teatr.

Teatr jest sposobem poznawania i przeżywania rzeczywistości. Również teatr dla dzieci. Z tym wszakże, że niesie on swym widzom udoskonalony obraz świata, w którym dobro przeważa nad nieprawością i którego bohaterowie przewyciężają własne słabości. Ten idealny świat utwierdza dziecięcą wiarę w porządek i harmonię życia.

Odkrycie harmonii świata i piękna ludzkich dążeń wyzwala w dziecku radość i optymizm. Kształtuje szlachetne dążenie, zwielokrotnia życzliwość, otwiera na świat. A że świat ten został wymarzony przez poetów i wychowawców, jest on tylko utopią, którą dorośli ofiarowują dzieciom. Teatru wszakże nie można oddzielić od rzeczywistości, ani też rzeczywistości zastąpić teatrem.

Odchodząc ze świata baśni i scenicznej utopii dziecko staje wobec theatrum świata, na którym działają aktorzy mniej wrażliwi i mniej układni reżyserzy. Szczęśliwość i radość dziecka rodzą się wprawdzie w teatrze lat dziecińczych lecz realizują się na scenie życia. Myśl o teatrze dla dzieci nie może być zatem wolna od towarzyszącej jej myśli o rzeczywistości.

Idealny, optymistyczny obraz świata-dany w teatrze — istnieje krótko. Dziecko czeka raczej na szansę jego poznania, choćby tylko w cząstkowy, dostępny mu sposób. Dziecko, które dozna w teatrze radości z odkrywania mu prawdy, samo sięgnie po radość, płynącą z przekształcenia naszego życia.

Polski Ośrodek  
Międzynarodowego Instytutu Teatralnego (II)

### OBSADA

Piękna . . . . . Ewa JAGIEŁŁO  
Bestia  
(potem Księżę) . . . . . Bogdan SŁOMIŃSKI  
Kupiec . . . . . Ryszard WOJNAROWSKI  
Dumna . . . . . Małgorzata PERETA  
Zachłanna . . . . . Krystyna PARASZKIEWICZ  
Rachmistrz . . . . . Edward KALISZ  
Marszałek Dworu . . . . . Zbigniew BRYCZKOWSKI  
Błazen . . . . . Jan BOGUSZ  
Oprawca . . . . . Krzysztof RYSIAK  
Hajduczek  
Smarkaty . . . . . Tomasz RADECKI  
oraz  
Wartownik . . . . . Stanisław CICHOCKI  
Reżyseria — Barbara RADECKA  
Muzyka — Bogdan DOMINIŁ  
Scenografia — Aleksandra SELL-FA  
Asystent reżysera  
Zbigniew BRYCZKOWSKI  
Konsultant słowa  
Mieczysława WALCZAK

Dyrektor i kierownik artystyczny  
ALINA OBIDNIAK

Zastępca dyrektora  
HENRYK SZOKA

Kierownik literacki  
JANUSZ DEGLER

Przedstawienie prowadzi      Kontrola tekstu  
Stanisław Tubielewicz      Krystyna Świętochowska

Kierownik techniczny  
Heliodor JANKOWSKI

Kierownik sceny  
Mieczysław KULCZYK

Brygadier sceny  
Kazimierz GRYGOROWICZ

Rekwizytor  
Tadeusz HALPERN

Światło  
Jerzy OFMAŃSKI

Kierownicy pracowni:  
krawieckiej  
Janina SMERECZYŃSKA

perukarskiej  
Genowefa BIEL

malarskiej  
Henryk OLESZKIEWICZ

elektrotechnicznej  
Walerian STOLARCZYK

akustycznej  
Andrzej SOBOLEWSKI

Cena programu 5 zł